

**مقدمه**

<sup>1</sup>پولُس، به ارادهٔ خدا رسول عیسی مسیح، به مقدّسینی که در اِفْسُوس می‌باشند و ایمانداران در مسیح عیسی.<sup>2</sup> فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.

**جلال فیض خود**

<sup>3</sup>مبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح که ما را مبارک ساخت به هر برکت روحانی در جایهای آسمانی در مسیح.<sup>4</sup> چنانکه ما را پیش از بنیاد عالم در او برگزید تا در حضور او در محبّت، مقدّس و بی‌عیب باشیم.<sup>5</sup> که ما را از قبل تعیین نمود تا او را پسرخوانده شویم بوساطت عیسی مسیح برحسب خشنودی ارادهٔ خود،<sup>6</sup> برای ستایش جلال فیض خود که ما را به آن مستفیض گردانید در آن حبیب.<sup>7</sup> که در وی به سبب خون او فدیهِ، یعنی آمرزش گناهان را به اندازهٔ دولت فیض او یافته‌ایم.<sup>8</sup> که آن را به ما به فراوانی عطا فرمود در هر حکمت و فطانت.<sup>9</sup> چونکه سرّ ارادهٔ خود را به ما شناسانید، برحسب خشنودی خود که در خود عزم نموده بود،<sup>10</sup> برای انتظام کمال زمانها تا همه‌چیز را خواه آنچه در آسمان و خواه آنچه بر زمین است، در مسیح جمع کند، یعنی در او.<sup>11</sup> که ما نیز در وی میراث او شده‌ایم، چنانکه پیش معین گشتیم برحسب قصد او که همهٔ چیزها را موافق رأی ارادهٔ خود می‌کند.<sup>12</sup> تا از ما که اوّل امیدوار به مسیح می‌بودیم، جلال او ستوده شود.<sup>13</sup> و در وی، شما نیز چون کلام راستی، یعنی بشارت نجات خود را شنیدید، در وی چون ایمان آوردید، از روح قدّوس وعده مختوم شدید.<sup>14</sup> که بیعانهٔ میراث ما است برای فدای آن ملّک خاصّ او، تا جلال او ستوده شود.

**دعای پولُس**

<sup>15</sup>بنابراین، من نیز چون خبر ایمان شما را در عیسی خداوند و محبّت شما را با همهٔ مقدّسین شنیدم،<sup>16</sup> باز نمی‌ایستم از شکر نمودن برای شما و از یاد آوردن شما در دعاهاى خود،<sup>17</sup> تا خدای خداوند ما عیسی مسیح که پدر ذوالجلال است، روح حکمت و کشف را در معرفت خود به شما عطا فرماید.<sup>18</sup> تا چشمان دل شما روشن گشته، بدانید که امید دعوت او چیست و کدام است دولت جلال میراث او در مقدّسین،<sup>19</sup> و چه

**Anschrift und Gruß**

<sup>1</sup>Paulus, ein Apostel Jesu Christi durch den Willen Gottes, den Heiligen in Ephesus und den Gläubigen in Christus Jesus:<sup>2</sup>Gnade sei mit euch und Friede von Gott, unserem Vater, und dem HERRN Jesus Christus!

**Die Herrlichkeit der Gnade Gottes in Christus**

<sup>3</sup>Gelobt sei Gott und der Vater unseres HERRN Jesus Christus, der uns gesegnet hat mit allerlei geistlichem Segen mit himmlischen Gütern in Christus.<sup>4</sup>Er hat uns erwählt durch denselben, ehe der Welt Grund gelegt war, dass wir heilig und unsträflich sein sollten vor ihm in der Liebe;<sup>5</sup>und er hat uns vorherbestimmt zur Kindschaft durch Jesus Christus zu sich selbst nach dem Wohlgefallen seines Willens,<sup>6</sup>zum Lob seiner herrlichen Gnade, durch die er uns angenehm gemacht hat in dem Geliebten.<sup>7</sup>In ihm haben wir die Erlösung durch sein Blut, die Vergebung der Sünden, nach dem Reichtum seiner Gnade,<sup>8</sup>die uns reichlich widerfahren ist in allerlei Weisheit und Klugheit;<sup>9</sup>und er hat uns wissen lassen das Geheimnis seines Willens nach seinem Wohlgefallen, den er zuvor bestimmt hatte in ihm,<sup>10</sup>dass es ausgeführt würde, als die Zeit erfüllt war, damit alle Dinge zusammengefasst würden in Christus, beide das im Himmel und auf Erden ist, durch ihn.<sup>11</sup>Durch ihn sind wir auch zum Erbteil gekommen die wir vorherbestimmt sind nach dem Vorsatz dessen, der alle Dinge wirkt nach dem Rat seines Willens,<sup>12</sup>damit wir etwas seien zum Lob seiner Herrlichkeit, die wir zuvor auf Christus hofften;<sup>13</sup>durch welchen auch ihr

مقدار است عظمت بی‌نهایت قوّت او نسبت به ما مؤمنین، برحسب عمل توانایی قوّت او،<sup>20</sup> که در مسیح عمل کرد چون او را از مردگان برخیزانید و به دست راست خود در جایهای آسمانی نشانید،<sup>21</sup> بالاتر از هر ریاست و قدرت و قوّت و سلطنت و هر نامی که خوانده می‌شود، نه در این عالم فقط بلکه در عالم آینده نیز.<sup>22</sup> و همه‌چیز را زیر پایهای او نهاد و او را سر همه‌چیز به کلیسا داد،<sup>23</sup> که بدن اوست، یعنی پُری او که همه را در همه پر می‌سازد.

das Wort der Wahrheit gehört habt, das Evangelium von eurer Seligkeit; durch den ihr auch, als ihr gläubig wurdet, versiegelt worden seid mit dem Heiligen Geist der Verheißung,<sup>14</sup> welcher ist das Pfand unseres Erbes, zu unserer Erlösung, dass wir sein Eigentum würden zum Lob seiner Herrlichkeit.

### Erleuchtete Augen

<sup>15</sup> Darum auch ich, nachdem ich gehört habe von dem Glauben bei euch an den HERRN Jesus und von eurer Liebe zu allen Heiligen,<sup>16</sup> höre ich nicht auf, zu danken für euch, und gedenke euer in meinem Gebet,<sup>17</sup> dass der Gott unseres HERRN Jesus Christus, der Vater der Herrlichkeit, euch den Geist der Weisheit und der Offenbarung gebe zur Erkenntnis seiner selbst.<sup>18</sup> Er gebe euch erleuchtete Augen des Herzens, dass ihr erkennt, die Hoffnung eurer Berufung, und den Reichtum seines herrlichen Erbes bei seinen Heiligen,<sup>19</sup> und die überschwängliche Größe seiner Kraft an uns, die wir glauben nach der Wirkung seiner mächtigen Stärke,<sup>20</sup> die er gewirkt hat in Christus, als er ihn von den Toten auferweckt hat und gesetzt zu seiner Rechten im Himmel<sup>21</sup> über alle Fürstentümer, Gewalt, Macht, Herrschaft und alles, was genannt werden mag, nicht allein auf dieser Welt, sondern auch in der zukünftigen;<sup>22</sup> und er hat alle Dinge unter seine Füße getan und hat ihn gesetzt zum Haupt der Gemeinde über alles,<sup>23</sup> welche ist sein Leib, nämlich die Fülle dessen, der alles in allem erfüllt.